



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

DEAMBULATORE LEGGERO **LIGHTWEIGHT ROLLATOR** **DÉAMBULATEUR LÉGER** **ANDADOR ROLLATOR LIGERO**

Manuale d'uso - *User's manual* - Mode d'emploi - Manual del usuario

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto. E' necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit. Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto. Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.



Foshan HCT Medical Equipment Co., Ltd
No.501 of 19 Building,Daxing Liandong U Valley,
No. 4, Xiangshun Road, Danzao Town, Nanhai
District, Foshan, Guangdong, China
Made in China

GIMA 43160

REF HCT-9188



SUNGO Europe B.V.
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle
aan den IJssel, The Netherlands



Gima S.p.A.
Via Marconi,1 - 20060 Gessate (Mi) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Veillez vous assurer que ces consignes d'utilisation sont entièrement lues et appliquées. Le non-respect de ces consignes risque de blesser l'utilisateur. Conserver dans un endroit sûr pour toute ultérieure consultation.

USAGE PRÉVU

Le déambulateur léger à 4 roues est conçu pour accompagner et faciliter la déambulation et assistance des personnes qui sont incapables de marcher ou qui manquent de confiance en eux-mêmes pour marcher sans aucun niveau de soutien. Ce déambulateur est conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur et se replie pour en faciliter le rangement ou le transport.

Consignes de sécurité - À faire et à ne pas faire

- Ne jamais dépasser la limite de poids maximum utilisateur de 136 kg.
- Ne jamais utiliser le déambulateur dans les escaliers ou les escaliers roulants.
- Ne pas essayer de pousser le déambulateur lorsque quelqu'un est assis dans le siège.
- Ne pas utiliser le siège pour transporter des personnes ou des objets.
- Ne pas utiliser le siège sans le dossier en place.
- Ne pas s'asseoir sur le siège lorsque le déambulateur est incliné.
- Utiliser uniquement le déambulateur comme support de marche.
- Utiliser uniquement les accessoires et pièces de rechange spécifiés pour ce déambulateur
- Transporter les charges uniquement avec le sac. Ne suspendez pas les objets lourds aux poignées car cela pourrait affecter la stabilité du déambulateur.

Consignes de sécurité - Vérifications avant utilisation

- S'assurer que le déambulateur est verrouillé en position ouverte avant utilisation.
- Vérifier les freins avant utilisation.
- S'assurer que toutes les pièces sont sécurisées et que les pièces mobiles sont en bon état de marche.

Consignes de sécurité - Pendant l'utilisation

- Do not self-propel the rollator while seated. Serious injury to the user and/or damage to the rollator frame or wheels may result from improper use.
- Do not use the rollator to walk backwards.
- Caution must be taken when negotiating curbs and other obstacles, or when using on sloping, une-

Article	Description	Qte.
1	Ensemble déambulateur	1
2	Sac de rangement (adapté au châssis)	1
3	Boulon manuel pentagonal	2
4	Dossier	1
5	Ensemble de roues avant	1
6	Roue arrière avec poignée de freinage et faisceaux de câbles	2
7	Mode d'emploi	1

ven or slippery surfaces. Failure to do so may result in a serious risk of a fall or injury.

- Do not perform any adjustments to the rollator while it is in use.
- Exercise caution when there is a heavy load in the bag (max. load 5Kg)

Déballage

- Vérifiez soigneusement toutes les pièces avant d'assembler le déambulateur.
- Ne pas assembler si l'une des pièces est endommagée.
- Ne pas assembler si l'une des pièces livrées fait défaut.
- Lors du déballage, assurez-vous que les poignées et les câbles de frein ne sont pas tordus, car cela pourrait affecter le fonctionnement des freins, une fois montés.

Montage et réglage en hauteur

REMARQUE: Avant le montage, consultez un professionnel de la santé dûment qualifié pour connaître le réglage correct de la hauteur pour un support optimal. et corrigez l'activation des freins.

1. Pour le montage ; insérez les roues avant et arrière en utilisant les clips à boutons sur les roues arrière et les clips en « C » à l'avant pour les positionner. Insérez lâchement le guidon, et ne le fixez pas à ce stade.
2. Ajustez le dossier au niveau du châssis et fixez-le avec des clips à encliquetage.
3. Pour régler la hauteur du siège, avec le châssis du déambulateur ouvert, appuyez sur le siège jusqu'à ce que les quatre roues soient sorties et que la traverse soit alignée, comme indiqué sur le schéma 1. La hauteur du siège peut être ajustée en faisant glisser les roues dans les tubes du châssis et en les positionnant à l'aide des clips en « C ». Assurez-vous que tous les clips « s'encliquètent » en position et que les quatre roues sont en contact avec le sol et que le déambulateur est stable.
4. Réglez la hauteur correcte du guidon, comme suit :
 - Tenez-vous debout derrière le déambulateur avec vos épaules détendues et vos bras à vos côtés,
 - Regardez droit devant
 - Dans cette position, les poignées du déambulateur (voir schéma 1) doivent être ajustées à la hauteur de vos poignets.
 - Cela positionnera vos bras à un angle approximatif compris entre 20 et 30 degrés lorsque vous utilisez le déambulateur.
 - Vérifiez que les trous des poignées et du châssis sont alignés.
 - Placez les boulons à main fournis dans les trous alignés du guidon et du châssis, puis serrez fermement à la main, sans trop serrer.
5. Vérifiez soigneusement les freins avant toute utilisation. **REMARQUE:** Les freins sont réglés en usine et, s'ils sont montés correctement, il n'est pas nécessaire de les régler avant toute utilisation. Pour vous en assurer ; appliquez et desserrez le frein de stationnement de chaque côté 10 fois de suite. (Poussez le levier de frein vers le bas pour verrouiller et soulevez pour relâcher). Le frein doit saisir la roue et empêcher tout mouvement lorsqu'il est appliqué. Lorsqu'il est relâché, l'espace libre entre la moulure de frein et la roue doit être compris entre 3 et 4 mm. Si l'une des conditions ci-dessus n'est pas remplie, ajustez les freins comme décrit à la section d'entretien et revérifiez.
6. Vérifiez que tous les autres écrous, boulons et vis sont bien serrés.
7. Vérifiez que toutes les roues sont en bon état de marche et qu'elles roulent librement.
8. Vérifiez que le sac est bien fixé et que tous les boutons de fixation sont bien serrés.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ouverture du déambulateur

- Tenez par le guidon et appuyez sur le siège jusqu'à ce que les quatre roues soient sorties et que le siège soit complètement à plat.
- Avant d'utiliser le déambulateur, assurez-vous que les quatre roues sont en contact avec le sol et que le déambulateur est stable en position ouverte, comme indiqué sur le schéma 1.

Comment plier le déambulateur

- Soulevez le siège et tirez la barre de support du siège jusqu'à ce que le déambulateur se ferme comme indiqué sur le schéma 2.
- Pour un rangement plus compact, relevez le dossier

Marcher avec le déambulateur

Cet appareil doit être utilisé comme une aide à la mobilité, et contribuer à créer une démarche naturelle, l'utilisateur se déplaçant en toute sécurité grâce à la répartition primaire de son poids entre le guidon et l'appareil placé devant l'utilisateur.

Pour s'asseoir

Lorsque vous utilisez le déambulateur comme siège, veuillez vous conformer scrupuleusement aux consignes de sécurité détaillées à la première page;

- Assurez-vous que les freins de stationnement sont en position verrouillée.
- Ne pas l'utiliser comme siège sans que le dossier soit en position
- Ne pas l'utiliser comme siège sur un sol en pente ou accidenté
- Ne dépassez jamais le poids maximum de l'utilisateur
- N'utilisez pas le déambulateur comme fauteuil roulant

Vérification et fonctionnement des freins

- Avant d'utiliser le déambulateur, vérifiez toujours que les freins fonctionnent correctement.
- Vérifiez le fonctionnement normal des freins en levant les poignées de freins comme indiqué sur le schéma 3a. Le déambulateur doit être maintenu fermement, sans aucun mouvement.
- Pour serrer les freins de stationnement, appuyez sur les poignées jusqu'à ce qu'elles se verrouillent. Un clic distinct indique que le frein est à la bonne position, le déambulateur doit être maintenu fermement sans aucun mouvement. (Voir Schéma 3b) Il est important que les deux freins soient utilisés pour le stationnement. Soulevez les poignées pour desserrer les

Opération de freinage

- Pour ralentir, tirez les deux poignées vers le haut. (Voir schéma 3a)
- Pour serrer les freins de stationnement, appuyez sur les poignées jusqu'à ce qu'elles se verrouillent. Un clic distinct indique que les freins sont à la bonne position. (Voir Schéma 3b) Il est important que les deux freins soient mis en position de stationnement lorsqu'ils sont utilisés.
- Soulevez les deux poignées pour desserrer les freins de stationnement.
- Si vous appliquez les freins de stationnement ou que vous relevez les freins pour vous arrêter tout en vous déplaçant, et que les roues arrière du déambulateur bougent encore, cessez immédiatement de vous en servir. Ne l'utilisez plus jusqu'à ce que les freins aient été vérifiés et correctement réglés. Reportez-vous à la section d'entretien

Instructions de nettoyage

- Nettoyez régulièrement, essuyez avec un chiffon doux et non abrasif.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'accumulation de saleté ou de débris autour de l'essieu, des freins et des roues.

Entretien

- Vérifiez régulièrement l'usure et vérifiez que toutes les vis et tous les boutons sont bien serrés.
- Vérifiez que les freins fonctionnent de manière satisfaisante en marchant et en serrant les freins et en freinant jusqu'à l'arrêt.
- Vérifiez les freins de stationnement en poussant les poignées vers la position verrouillée, puis en essayant de pousser le déambulateur.
- Si les freins ne bloquent pas complètement les roues, ils doivent être ajustés.

Réglage du frein (voir schéma 4)

- Il y a deux dispositifs de réglage des freins de chaque côté du déambulateur, l'un devant la poignée de frein et l'autre situé sur les pattes arrière situées derrière les roues.
- Pour régler le frein de poignée, desserrez le contre-écrou ; vous aurez peut-être besoin d'un outil pour effectuer cette opération, tournez le dispositif de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer le frein, puis resserrez le contre-écrou. (Voir schéma 4)
- Pour régler les jambes arrière, desserrez le contre-écrou ; vous aurez peut-être besoin d'un outil pour effectuer cette opération, tournez le dispositif de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer le frein, puis resserrez le contre-écrou. Pour un réglage correct, le mécanisme de freinage ne doit pas toucher la roue, mais l'écart doit être compris entre 3 à 4 mm.

Mise en garde: Après avoir ajusté les freins, vous devez les tester avant d'utiliser le déambulateur. Si le réglage ne serre pas les freins, n'utilisez pas le déambulateur. Contactez votre revendeur.

Conditions de garantie Gima

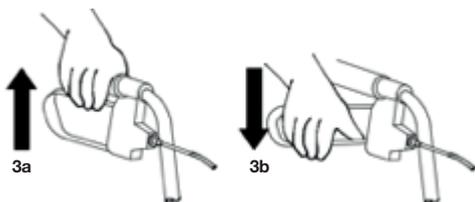
La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.



1

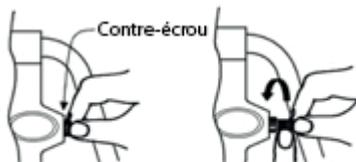


2



3a

3b



4

Tourner le régulateur dans le sens anti-horaire pour serrer le frein

	<p>IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto. GB - Keep in a cool, dry place. FR - À conserver dans un endroit frais et sec. ES - Conservar en un lugar fresco y seco.</p>		<p>IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745</p>
	<p>IT - Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso GB - Read instructions carefully FR - Lire et suivre attentivement la notice ES - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso</p>		<p>IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante</p>
	<p>IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight - FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar</p>		<p>IT - Leggere attentamente le istruzioni per l'uso GB - Please read instructions carefully FR - Lire attentivement la notice ES - Leer atentamente las instrucciones de uso</p>
	<p>IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto</p>		<p>IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote</p>
	<p>IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación</p>		<p>IT - Non sterile GB - Non-sterile FR - Pas stérile ES - No estéril</p>
	<p>IT - Identificativo unico GB - Unique identifier FR - Identifiant unique ES - Identificador unico</p>		<p>IT - Dispositivo medico GB - Medical device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario</p>
	<p>IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea</p>		<p>IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por</p>